



#### DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

<b>Grado/Máster en:</b>	Graduado/a en Estudios de Asia Oriental por la Universidad de Málaga
<b>Centro:</b>	Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo
<b>Asignatura:</b>	Coreano II
<b>Código:</b>	109
<b>Tipo:</b>	Optativa
<b>Materia:</b>	Lengua, Estudios de Asia Oriental
<b>Módulo:</b>	Módulo de Idiomas
<b>Experimentalidad:</b>	80 % teórica y 20 % práctica
<b>Idioma en el que se imparte:</b>	Español
<b>Curso:</b>	1
<b>Semestre:</b>	2
<b>Nº Créditos</b>	6
<b>Nº Horas de dedicación del estudiante:</b>	150
<b>Nº Horas presenciales:</b>	45
<b>Tamaño del Grupo Grande:</b>	72
<b>Tamaño del Grupo Reducido:</b>	30
<b>Página web de la asignatura:</b>	<a href="https://fest.cv.uma.es/">https://fest.cv.uma.es/</a>

#### EQUIPO DOCENTE

**Departamento:** PSICOLOGÍA SOCIAL, TRABAJO SOCIAL, ANTROPOLOGÍA SOCIAL Y ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL

**Área:** ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL

Nombre y Apellidos	Mail	Teléfono Laboral	Despacho	Horario Tutorías
Coordinador/a: ANTONIO JOSE DOMENECH DEL RIO	ajdomenech@uma.es	951952034/951952772	1-1-51-D - FAC. DE EST. SOCIALES Y DEL TRABAJO	Primer cuatrimestre: Miércoles 10:00 - 14:00, Miércoles 16:00 - 18:00
HYE SOOK YOON .	0619663304@uma.es		-	Primer cuatrimestre: Lunes 14:00 - 16:00, Viernes 09:30 - 12:30, Jueves 13:30 - 14:30
LUIS ALBERTO BOTELLA SANCHEZ	luisbotella@uma.es	951952711	Decanato - FAC. DE EST. SOCIALES Y DEL TRABAJO	Todo el curso: Lunes 09:00 - 13:00, Miércoles 14:30 - 16:30

#### RECOMENDACIONES Y ORIENTACIONES

El desarrollo de Coreano II se realiza sobre los conocimientos adquiridos en la asignatura Coreano I. Por ello, el estudiante debe estar planamente informado de que si bien, ambas asignaturas son completamente independientes en cuanto a su evaluación, resultará muy difícil superar la asignatura de Coreano II, sin haber superado previamente la asignatura de Coreano I. Esto se debe a que los conocimientos adquiridos en Coreano I serán fundamentales para el estudio de la asignatura de Coreano II.

#### CONTEXTO

Coreano II representa la continuación del trabajo emprendido en Coreano I. De esta forma, esta asignatura significará la profundización en el estudio del idioma para que los estudiantes sean capaces de desenvolverse de forma autónoma en contextos de la vida diaria en lengua coreana. Es la segunda asignatura de los VIII niveles de lengua Coreana de los que se compone el grado. Su docencia reviste gran importancia para el posterior estudio del resto de asignaturas idiomáticas por significar un paso intermedio del proceso que significa estudiar una lengua. Además esta asignatura dará acceso posteriormente a trabajar con información en lengua coreana, tratándose, por ello, de una habilidad fundamental para el desarrollo exitoso del alumno en su futura vida profesional y académica.

#### A) OBJETIVOS GENERALES

1. Que el estudiante adquiera las competencias lingüísticas básicas que permitan utilizar el idioma coreano como vehículo de comunicación en los diferentes ámbitos de la vida social dentro de un entorno de uso de la lengua.
2. Conocimiento de las técnicas y estrategias para el aprendizaje autónomo y continuo de la lengua.
3. Que el estudiante sepa transmitir los conocimientos adquiridos de forma eficiente e innovadora.
4. Que el estudiante desarrolle un pensamiento crítico, estructurado, versátil, creativo y con capacidad de análisis y de síntesis.
5. Que el estudiante se forme en los valores de la igualdad y la tolerancia, basados en el reconocimiento y la defensa de los derechos y libertades fundamentales.
6. Que el estudiante sepa integrar su conocimiento con el uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

#### B) OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Que el estudiante adquiera los conocimientos iniciales de la lengua coreana, oral y escrita, tanto respecto a su descripción como a su uso.
2. Que el estudiante conozca el origen y el desarrollo histórico de la lengua coreana.
3. Que el estudiante conozca la importancia que tiene y ha tenido la lengua coreana en la formación de la identidad nacional coreana dentro de un contexto sociolingüístico.
4. Que el estudiante conozca el origen del sistema de escritura coreana, hangeul, y conocer su evolución a través del tiempo.
5. Que el estudiante pueda leer y escribir en el alfabeto coreano, hangeul.



6. Que el estudiante pueda pronunciar de manera que sea comprensible por los nativos.
7. Que el estudiante conozca los rasgos básicos de la pronunciación de la lengua.
8. Que el estudiante conozca algunas estructuras gramaticales básicas de la lengua coreana.
9. Que el estudiante aprenda el vocabulario necesario para poder comunicar con los interlocutores coreanos en conversaciones básicas.
10. Que el estudiante conozca los principales recursos instrumentales, bibliográficos y multimedia referidos al campo de la lengua coreana.

A. Competencias Generales (G) y Transversales (T)

- G1. Demostrar poseer y comprender conocimientos en el área de Estudios de Asia Oriental que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de dicho campo de estudio.
- G2. Saber aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de los Estudios de Asia Oriental.
- G3. Tener la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes dentro del área de Estudios de Asia Oriental para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- G4. Poder transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- G5. Haber desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- G6. Compromiso ético (capacidad crítica y autocrítica y adopción de actitudes coherentes con los principios éticos y profesionales).
- G7. Capacidad de aprendizaje (capacidad de análisis, de síntesis, de visión global y de aplicación de los conocimientos a la práctica).
- G8. Capacidad de tomar decisiones y resolución de problemas, así como de adaptarse a situaciones nuevas.
- G9. Capacidad de trabajar en equipo y de contribuir a un proyecto común (incluyendo la participación en proyectos interdisciplinares y el trabajo en equipos multiculturales e internacionales).
- G10. Sostenibilidad (capacidad de valorar el impacto social y medioambiental de actuaciones en su ámbito).
- G11. Capacidad comunicativa (capacidad de comprensión, de expresión oral y escrita en castellano e inglés, dominio del lenguaje especializado, realización de presentaciones).
- G12. Capacidad de búsqueda, uso e integración de información, incluyendo el conocimiento de las nuevas tecnologías de información.
- G13. Capacidad para la planificación y gestión del tiempo.
- G14. Preocupación por la calidad.
- G15. Fomentar una actitud reflexiva y crítica basada en la tolerancia y en el respeto hacia las formas socioculturales distintas a la propia.
- G16. Desarrollar una actitud receptiva y crítica hacia la información procedente de otros contextos culturales y utilizar dicha información para eliminar prejuicios y estereotipos y para reflexionar sobre el contexto sociocultural propio.
- CT1. Fomentar el espíritu emprendedor. Capacidad creativa y emprendedora (capacidad de formular, diseñar y gestionar proyectos, de asimilar nuevos conocimientos y de asumir nuevos retos).
- CT2. Fomentar y garantizar el respeto a los Derechos Humanos y a los principios de accesibilidad universal, igualdad, no discriminación y los valores democráticos y de la cultura de la paz.

**COMPETENCIAS**

**4 Competencias específicas Modulo Idioma**

- |             |   |
|-------------|---|
| <b>4.12</b> | Comprender textos orales y escritos en la lengua estudiada dentro de un contexto o registro concreto.                                       |
| <b>4.13</b> | Conocer y comprender las reglas de funcionamiento y sabe utilizarlas para comunicarse.  |
| <b>4.14</b> | Comprender que la adquisición de la habilidad lingüística del idioma le dotará de una herramienta primordial para conocer otras disciplinas |
| <b>4.15</b> | Reflexionar sobre el funcionamiento lingüístico y comunicativo de la lengua para mejorar sus propias producciones, orales o escritas        |
| <b>4.21</b> | Tener una actitud participativa que le ayudará a la mejor comprensión y asimilación de la lengua.   |

**CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA**

**Unidad 1**

Unidad 1 (Sogang 1A Unidad 3)

Veo una película en el cine

I am watching a movie

Marcador del objeto directo

Object marker

Terminación del estilo coloquial-tiempo presente 2

Sentences ending of informal polite style 2

Verbos

Verbs



Marcador de lugar

Location indicator

¿Comes ahí?

Can you eat there?

### Unidad 2

Unidad 2 (Sogang 1A Unidad 4)

Ayer no fui a la escuela

I did not go to school yesterday

Terminación del estilo coloquial-tiempo pasado

Sentence ending of the past tense

Negación: no

Negative sentences: not

También

Also, too

Tiempo/fecha

Time/Date

### Unidad 3

Unidad 3 (Sogang 1A Unidad 5)

¿Dónde está el banco?

Where is the bank?

Ubicación/dirección

Location

Voy/vengo para ¿¿¿

Go/come in order to ¿¿¿

¿Dónde está la librería?

Where is the bookstore?

### Unidad 4

Unidad 4 (Sogang 1A Unidad 6)

¿Cómo voy a la universidad Sogang?

How do I get to Sogang University?

Medios de transporte/forma/método

Modo solicitud o imperativo

Polite request or command form

Modo solicitud o imperativo-forma negativa

Polite request or command-negative form

Deseo de hacer algo

Desire to do something



¿En autobús? ¿En metro?

By bus? By subway?

#### Unidad 5

Unidad 5 (Sogang 1B Unidad 1)

Mañana voy a ir de viaje

Tomorrow I am going to go on a trip

Tiempo futuro

Future tense

Poder ¿¿/ No poder¿¿

Can (do)/ Cannot (do)

Adjetivos

Adjectives

¡Son las vacaciones!

It is vacation time!

#### Unidad 6

Unidad 6 (Sogang 1B Unidad 2)

Pruébate esta ropa

Try this clothe

Modificador de sustantivo

Noun modifier

No hacer (algo)

To not (do) something

Inténtalo (hacer)

Please try doing (something)

Vamos de compras

Let us go shopping

#### Unidad 7

Unidad 7 (Sogang 1B Unidad 3)

¿Cómo te va estos días?

How are you doing these days?

Oraciones honoríficas 2. Tiempo presente

Sentence ending in the honorific form 2 - present

Oraciones honoríficas. Tiempo pasado

Sentence ending in the honorific form - past

¿Qué haces los fines de semana?

What are you doing on weekends?



### Actividades Presenciales

#### Actividades expositivas

Lección magistral

#### Actividades prácticas en aula docente

Otras actividades prácticas

### ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

#### RESULTADOS DE APRENDIZAJE / CRITERIOS DE EVALUACIÓN

El estudio de esta asignatura conferirá a los alumnos unas habilidades de comunicación en lengua coreana más amplias que en la asignatura de Coreano I, pero aún dentro del ámbito cotidiano del estudiante. Como resultado ampliará las nociones básicas de gramática aprendidas en Coreano I y ampliará su vocabulario (entre 800 y 1200 palabras) para establecer comunicación en ámbitos cercanos de la vida diaria del hablante. Correspondencia con TOPIK 1-2

Durante este proceso de aprendizaje se incluirán conceptos y habilidades destinadas a desarrollar una actitud positiva hacia las diferencias culturales entre España y Corea, de forma, que se pueda percibir la lengua coreana como un medio útil para superar posibles barreras culturales. Esto se trabajará primordialmente a través de usos lingüísticos y estructuras gramaticales coreanas que tienen asociadas una distinta forma de comprender las relaciones sociales a como se hace en España hoy en día.

### PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN

De acuerdo con el apartado 5.3.1 de la Memoria de Verificación del Título (MVT), se utilizará un sistema de evaluación diversificado y, en particular:

- Pruebas escritas: exámenes presenciales de desarrollo de temáticas específicas, pruebas tipo test y/o comentarios de texto.
- Técnicas basadas en la observación de la asistencia y participación del alumnado en clases, seminarios y tutorías, y en las Plataformas Virtuales de las Universidades de Málaga y Sevilla, donde se valoren las actitudes, capacidades, esfuerzo y dedicación del alumnado.
- Se valorará, de acuerdo con las características del curso, la posibilidad de introducir trabajos escritos, individuales y colectivos, así como pruebas orales, esto es, exposiciones de trabajos individuales o en grupo en las clases y seminarios, y la ejecución de tareas prácticas correspondientes a competencias de análisis concretas, que serían también objeto de la correspondiente evaluación.
- Participación en actividades extracurriculares (conferencias, exposiciones, congresos, etc.).

¿ Calificación. De acuerdo con el apartado 5.3.1 de la Memoria de Verificación del Título (MVT) y la normativa correspondiente, los resultados del aprendizaje se calificarán de acuerdo con una escala numérica de 0 a 10, donde:

0.0-4.9 = Suspenso

5.0-6.9 = Aprobado

7.0-8.9 = Notable

9.0-10 = Sobresaliente

+9 = Opción de Matrícula de Honor.

La evaluación de la asignatura se establece teniendo en cuenta los siguientes criterios:

1. En Primera Convocatoria Ordinaria.

A) Para el alumnado que sigue la Evaluación Continua:

Prueba escrita y oral Final: 70% : Incluirá ejercicios escritos de gramática y vocabulario, ejercicios de audición, ejercicios de comprensión lectora, ejercicios de expresión escrita y una entrevista oral.

Ejercicios de Evaluación Continua: 30%

Tipo y número de pruebas:

- Ejercicios escritos y orales individuales o en grupo después de terminar cada uno de los bloques temáticos.
- Participación activa en cada una de las clases.
- Ejercicios de comprensión oral, pronunciación, comunicación y expresión oral, comprensión y expresión escrita, comprensión lectora.

Criterios para la Evaluación Continua:

- Participación en clase.
- Se valorará la capacidad de comunicación tanto oral como escrita.
- Se valorará el uso correcto de las normas gramaticales.
- Se valorará el uso de fórmulas lingüísticas adecuadas a las situaciones comunicativas.
- Se valorará la valoración positiva del uso del coreano como medio para eliminar las barreras que dificultan el entendimiento y la comunicación entre



los pueblos.

- Se valorará la capacidad de asimilación de los elementos culturales propios de la lengua coreana.
- Se valorará la capacidad de adecuar el lenguaje a las características del interlocutor.

Componentes de la calificación final del alumno:

- Ejercicios escritos y orales de cada Bloque Temático y participación activa en el aula y actividades de la asignatura (30 % de la nota final)
- Prueba Escrita y Oral Final (70 % de la nota final)

Ambos apartados de la evaluación han de estar aprobados independientemente para superar la asignatura.

- A lo largo de la asignatura se celebrarán actividades académicas relacionadas con el contenido de la asignatura a las que se anima a los estudiantes a tomar parte. La participación y aprovechamiento de estas actividades se tendrá en cuenta en este apartado de la evaluación continua.

Notas aclaratorias:

- Para iniciar el proceso de sumas porcentuales es de obligado cumplimiento la realización del examen final escrito y oral y la superación de éste con un mínimo de 5 puntos.
- Es necesario aprobar los ejercicios de evaluación continua con un mínimo del 50%.
- En caso que el alumno no superase el examen final escrito y oral de la Primera Convocatoria Ordinaria, debería realizar dicho examen de nuevo en la Segunda Convocatoria Ordinaria.

B) Para el alumnado que No sigue la Evaluación Continua:

Aquel alumnado que por cualquier motivo o razón deba y/o desee determinar su formación académica en la asignatura desde una "temporalidad parcial", en el sentido de acogerse a un "régimen de asistencia a clase de carácter flexible." Para acogerse a este régimen de evaluación, sin embargo, el alumnado deberá informar al inicio del curso al profesorado con objeto de adecuar la evaluación a su situación. Su formación académica será evaluada desde los siguientes criterios:

El alumno deberá realizar un examen final de toda la asignatura con un valor del 100% de la nota.

2. En Segunda Convocatoria Ordinaria.

Se podrá superar con la realización de un examen que supondrá el 100% de la nota.

3. En Convocatoria Extraordinaria.

3.1. En la primera matrícula de Convocatoria Extraordinaria inmediatamente posterior al curso académico en que el alumnado no superó la asignatura, se aplicarán los mismos criterios de evaluación que en la Segunda Convocatoria Ordinaria (ítems 2.1, 2.2 y 2.3).

3.2 En segundas y sucesivas matrículas Extraordinarias se aplicarán los criterios de evaluación dispuestos en la primera convocatoria extraordinaria.

#### NOTIFICACIÓN DE LAS CALIFICACIONES

- El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de acuerdo con lo establecido en el art. 5 del R. D. 1125/2003, de 5 de septiembre (BOE 18 de septiembre), por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en el territorio nacional.
- Las calificaciones serán notificadas en su conjunto al final de la evaluación, sin merma de que pueda otorgarse una cierta orientación a aquel alumnado que lo solicite en cuanto a ajustes favorables o desfavorables del trabajo académico grupal y/ o individual desempeñado.
- La calificación final será expuesta en el campus virtual e informada de su presencia a través de un correo electrónico.

#### INDICACIÓN DE AGOTAMIENTO DE CONVOCATORIA

La convocatoria queda agotada con la presentación del alumnado al examen final en el día, hora y lugar designados a tal efecto por la Facultad.

#### PLAGIO Y HONESTIDAD ACADÉMICA

Los trabajos académicos requeridos al alumnado deben ser originales y/o regirse por una estricta y adecuada referenciación del material de trabajo utilizado (fuentes bibliográficas, audiovisuales, páginas webs ...). En caso de darse la circunstancia de plagio en aquellos trabajos revisados por el profesorado (ya sea total o parcialmente), todos y cada uno de los apartados evaluables de la asignatura pasarán a ser valorados con 0 puntos y, por tanto, la evaluación final de la asignatura se considerará SUSPENSA. En consecuencia, el alumnado se presentará a la Segunda Convocatoria Ordinaria y sucesivas Extraordinarias (si las hubiese) debiendo acometer, además, preguntas adicionales relacionadas con el plagio y la honestidad académica. A su vez, el profesorado elevará un informe al Decanato de la Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo comunicando la infracción detectada, al objeto de que se inicien las sanciones pertinentes.

Sobre plagio y honestidad académica pueden consultarse las siguientes direcciones web ofrecidas desde el Servicio de Biblioteca de la Universidad de Málaga:

<http://www.uma.es/ficha.php?id=134866>

<http://ci2.es/objetos-de-aprendizaje/tutorial-de-plagio>



**Básica**

Coreano para principiantes, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.; KIM, Hye-Jeoung (2007)  
Jaehoon Yeon y Lucien Brown (2011) Korean: A Comprehensive Grammar, NY: Routledge  
Student Book 1A-1B, Seoul, Sogang University, Korean Language Education Center; CHOE, Jeong-soon y otros (2007)

**Complementaria**

Korean Studies at Sogang University: <http://korean.sogang.ac.kr>  
KOSNET: [www.kosnet.go.kr](http://www.kosnet.go.kr)  
Sejong Institute: [www.sejonghagdang.org](http://www.sejonghagdang.org)  
Study Korean: <http://study.korea.net>  
The National Institute of the Korean Language: [www.korean.go.kr](http://www.korean.go.kr)

**DISTRIBUCIÓN DEL TRABAJO DEL ESTUDIANTE**

**ACTIVIDAD FORMATIVA PRESENCIAL**

Descripción	Horas	Grupo grande	Grupos reducidos
Lección magistral	36	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otras actividades prácticas	9	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>TOTAL HORAS ACTIVIDAD FORMATIVA PRESENCIAL</b>	<b>45</b>		
<b>TOTAL HORAS ACTIVIDAD FORMATIVA NO PRESENCIAL</b>	<b>90</b>		
<b>TOTAL HORAS ACTIVIDAD EVALUACIÓN</b>	<b>15</b>		
<b>TOTAL HORAS DE TRABAJO DEL ESTUDIANTE</b>	<b>150</b>		

